

Actividades de explotación didáctica de una muestra oral representativa de la variedad

VARIEDAD: _____

Enlace del audio/vídeo: <https://www.youtube.com/watch?v=ffKVWGAANoI>

Escucha este fragmento de vídeo titulado “Qué es lo normal”, de la serie de adolescentes SKAM España, y responde a las siguientes preguntas.

I) RASGOS LINGÜÍSTICOS. Selecciona (X) los rasgos lingüísticos y pon ejemplos.

Rasgos lingüísticos	X	Ejemplos
NIVEL FÓNICO		
1) Seseo		
2) Ceceo		
3) Distinción <i>s</i> / <i>θ</i>		
4) Yeísmo		
5) Rehilamiento		
6) Distinción entre <i>y</i> / <i>j</i> / y <i>ll</i> / <i>ʎ</i> /		
7) Aspiración de /-x-/ > [-h-]		
8) Pronunciación tensa de /-x-/		
9) Debilitamiento/elisión de /-d-/		
10) Neutralización de /-r/ y /-l/		
11) Debilitamiento/elisión de consonantes finales		
12) Conservación de consonantes finales		
13) Otros (por favor, especifica)		
NIVEL MORFOSINTÁCTICO		
1) Tuteo		
2) Voseo		
3) Uso de <i>vosotros</i>		
4) Uso de <i>ustedes</i> (familiar o informal)		
5) Uso del pretérito indefinido (“pasado actual”)		
6) Queísmo		
7) Dequeísmo		
8) Duplicación de pronombres clíticos		
9) Pronombre <i>le</i> enclítico intensificador		
10) Uso etimológico de los pronombres <i>le</i> , <i>la</i> y <i>lo</i>		
11) Leísmo, laísmo y loísmo		
12) Pluralización del verbo <i>haber</i> impersonal		
13) Otros (por favor, especifica)		
NIVEL LÉXICO		

II) IDENTIFICACIÓN DE LA VARIEDAD. En el audio se usa el ...

- | | | | | |
|--------------------|------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------|
| a) español europeo | b) español de América | c) español de EE. UU. | d) español de Guinea Ecuatorial | e) judeoespañol |
| a1) castellano | b1) caribeño | | | |
| a2) andaluz | b2) mexicano-centroamericano | | | |
| a3) canario | b3) andino | | | |
| | b4) austral o rioplatense | | | |
| | b5) chileno | | | |

Justifica tu respuesta. ¿Cuál es la principal razón que te ha llevado a escoger esa variedad? Explica brevemente los principales rasgos lingüísticos de la variedad escogida.

III) COMPRENSIÓN AUDITIVA

A) Comprensión global: describe brevemente de qué trata la audición (quiénes hablan, sobre qué tema...)

B) Comprensión de detalles

B.1.) Busca en el DLE (<https://dle.rae.es/>) las palabras *tronco*, *guay*, *bordería* y *chaval*. ¿Con qué significado se emplean en el vídeo? ¿Qué marcas de variación lingüística aparecen para dichas acepciones?

B.2.) En el vídeo se emplea un sinónimo (despectivo y malsonante) de *lesbiana*. ¿Cuál es? ¿Conoces otros sinónimos de esta palabra?

Artículo recomendado: “Lesbianismo: cuando el armario se abrió, estaba lleno de palabras” (Lola Pons)
https://verne.elpais.com/verne/2018/06/18/articulo/1529327533_352112.html

SOLUCIONES. Enlace del audio/vídeo: <https://www.youtube.com/watch?v=ffKVWGAANoI>

VARIEDAD: CASTELLANO

Escucha este fragmento de vídeo titulado “Qué es lo normal”, de la serie de adolescentes SKAM España, y responde a las siguientes preguntas.

I) RASGOS LINGÜÍSTICOS. Selecciona (X) los rasgos lingüísticos y pon ejemplos.

Rasgos lingüísticos	X	Ejemplos
NIVEL FÓNICO		
1) Seseo		
2) Ceceo		
3) Distinción <i>s</i> / <i>θ</i>	X	necesito, ese, sé, entonces, dices, Cigala, decir, eso, parece, así, sí, acerque, hace, soluciones, cerveza
4) Yeísmo	X	rollo, bollera, ellos
5) Rehilamiento		
6) Distinción entre <i>y</i> / <i>j</i> / y <i>ll</i> / <i>ʎ</i> /		
7) Aspiración de /-x-/ > [-h-]		
8) Pronunciación tensa de /-x-/	X	lejos, gente
9) Debilitamiento/elisión de /-d-/	X	lao (lado), pasao (pasado), pesaos (pesados)
10) Neutralización de /-r/ y /-l/		
11) Debilitamiento/elisión de consonantes finales	X	mismo
12) Conservación de consonantes finales	X	favor, entonces, pasas, detrás, crees, uñas, seguidores, YouTube
13) Otros (por favor, especifica)	X	fichar, echo, chula, chavales, chino
• Pronunciación tensa de la <i>ch</i> /tʃ/	X	pues yo qué sé, no os pongáis así vosotros
• /s/ apicoalveolar		
NIVEL MORFOSINTÁCTICO		
1) Tuteo	X	tú, a ti te renta, te pega, a ti te gusta, eres, ¿tú qué crees?, te enteras, te ha pedido, te habrías puesto, querías, te acerque, tirarte, para ti, haces, te escondes, mientes, vas
2) Voseo		
3) Uso de <i>vosotros</i>	X	os pongáis así vosotros, calmaos, estáis
4) Uso de <i>ustedes</i> (familiar o informal)		
5) Uso del pretérito indefinido (‘pasado actual’)		
6) Queísmo		
7) Dequeísmo		
8) Duplicación de pronombres clíticos		
9) Pronombre <i>le</i> enclítico intensificador		
10) Uso etimológico de los pronombres <i>le</i> , <i>la</i> y <i>lo</i>	X	lo necesito, le has gustado, le digo, lo haga
11) Leísmo, laísmo y loísmo	X	le echo de menos
12) Pluralización del verbo <i>haber</i> impersonal		
13) Otros (por favor, especifica)	X	• detrás mío
• Adverbio + posesivo masculino (no normativo)	X	• has gustado, ha pedido, he dicho, ha acabado, hemos venido
• Pretérito perfecto compuesto	X	• hubiese sido
• Desinencia <i>-se</i> pluscuamperfecto subjuntivo	X	• tranquilo
• Diminutivo en <i>-ito</i>	X	
NIVEL LÉXICO		
<p>• Variación diatópica. Españolismos: <i>tronco</i>, <i>guay</i> ‘chulas’, <i>bordería</i> ‘hecho o dicho propio de una persona impertinente o antipática’ (cf. DLE, s.v.), <i>chavales</i> ‘jóvenes’.</p> <p>• Variación diafásica</p> <p>○ Coloquialismos: <i>te renta</i> (‘merece la pena’), <i>tía</i> (‘apelativo para designar a un amigo o compañero’, DLE, s.v.), <i>tontea</i>, <i>piba</i>, <i>pibis</i>, (‘pibes, jóvenes, personas que te resultan interesantes’ [acortamiento del genovés <i>pivetto</i>, DLE, s.v. <i>pibe</i>, <i>ba</i>]), <i>tronco</i>, <i>guays</i>, <i>rollo</i>, <i>chao</i>, <i>bordería</i>, <i>mola</i> ‘gusta’, <i>pava</i>, <i>bollera</i> (‘lesbiana’, despectivo malsonante), <i>chavales</i></p> <p>○ Acortamientos (coloquialismos): <i>bote</i> (botellón)</p> <p>• Variación diastrática y diafásica. Palabras y expresiones malsonantes: <i>cojones</i>, <i>joder</i>, <i>coñazo</i>, ¿de qué coño vas?</p> <p>• Variación diatópica, diastrática y diafásica. Coloquialismos propios de la jerga juvenil del castellano: <i>chavales</i> (‘jóvenes’), <i>mola</i> (‘gusta’), <i>tronco</i> (apelativo usado para designar a un amigo) (DLE, s.v.)</p>		

II) IDENTIFICACIÓN DE LA VARIEDAD. En el audio se usa el ...

- | | | | | |
|-----------------------|------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------|
| a) español europeo | b) español de América | c) español de EE. UU. | d) español de Guinea Ecuatorial | e) judeoespañol |
| a1) castellano | b1) caribeño | | | |
| a2) andaluz | b2) mexicano-centroamericano | | | |
| a3) canario | b3) andino | | | |
| | b4) austral o rioplatense | | | |
| | b5) chileno | | | |

Justifica tu respuesta. ¿Cuál es la principal razón que te ha llevado a escoger esa variedad? Explica brevemente los principales rasgos lingüísticos de la variedad escogida.

Rasgos característicos del castellano (cf. Muñoz-Basols *et al.*, 2017, pp. 360-364):

- Distinción /s/ - /θ/ (exclusivo del español peninsular), pronunciación apicoalveolar de la /s/, mantenimiento de consonantes finales (incluida la *-s* final de sílaba), tuteo y uso de *vosotros* (exclusivo del español peninsular y de algunas zonas de Canarias), pretérito perfecto compuesto (español peninsular: castellano y andaluz), desinencia *-se* del pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo, españolismos (*tronco, guay, bordería, chavales*).

Aunque el leísmo, láismo y, en menor medida, el loísmo son característicos del castellano, en este audio se usa el sistema etimológico de los pronombres personales átonos de OD y OI y solo encontramos un ejemplo de leísmo de persona (masculino singular, por lo que es un uso normativo según la RAE/ASALE).

III) COMPRENSIÓN AUDITIVA

A) Comprensión global: describe brevemente de qué trata la audición (quiénes hablan, sobre qué tema...)

Tres amigos hablan sobre temas de ligues y relaciones amorosas. Debido a sus diferencias sobre cómo perciben la homosexualidad y la heterosexualidad, dos de ellos terminan discutiendo.

B) Comprensión de detalles

B.1.) Busca en el DLE (<https://dle.rae.es/>) las palabras *tronco*, *guay*, *bordería* y *chaval*.

¿Con qué significado se emplean en el vídeo?

- *Tronco*: “úsase como apelativo para designar a un amigo o compañero” (DLE, s.v. *tronco, ca*).
- *Guay*: “estupendo” (DLE, s.v.).
- *Bordería*: ‘hecho o dicho propio de una persona impertinente o antipática’ (cf. DLE, s.v.).
- *Chaval*: ‘apelativo usado para designar a un amigo’, “niño o joven” (DLE, s.v. *chaval, la*).

¿Qué marcas de variación lingüística aparecen para dichas acepciones?

- Variación diatópica: españolismos
- Variación diafásica: coloquialismos

B.2.) En el vídeo se emplea un sinónimo (despectivo y malsonante) de *lesbiana*. ¿Cuál es? ¿Conoces otros sinónimos de esta palabra?

En el vídeo se usa ***bollera***. Otros posibles sinónimos (Pons, 2018):

- Variantes diatópicas: *arepera* (Colombia), *cachapera* (Venezuela)
- Variantes diastráticas (vulgarismos) y diafásicas (coloquialismos): *bollera, marimacho, machorra*
- Variante diacrónica (arcaísmo): *varona*

Artículo recomendado: “Lesbianismo: cuando el armario se abrió, estaba lleno de palabras” (Lola Pons)

https://verne.elpais.com/verne/2018/06/18/articulo/1529327533_352112.html

Transcripción:

Eva: Tú, venga, vamos a fichar *pibis*.

Lucas: Sí, por favor, lo necesito.

Eva: Mira ese, ¿ese no te renta? [risas] ¡Ese sí!

Lucas: No sé, tía ¿a ti te renta?

Eva: ¿A mí de qué?

Lucas: Ya, entonces, ¿por qué me va a rentar a mí?

Eva: Yo qué sé...

Lucas: [risas]

Eva: Oye, pues ese te pega y todo, ¿eh?

Lucas: Pero qué dices, si parece El Cigala.

Eva: [risas] No, tronco, pero digo el de al lado, este.

Lucas: ¡Tía, pero que pares, cojones! ¡Que te pasas el día señalando! [los dos ríen] ¿Tú qué tal con Christian?

Eva: Pf... pues, sin más. Cuando estamos de fiesta o en algún *bote* o algo así pues... viene detrás mío, tontea un poco, pero... luego suda.

Lucas: Pero a ti te gusta, ¿no?

Eva: Ps... no sé, es que me pasa una cosa un poco rara: que cuando estoy con él estoy super a gusto, pero luego, pues... pf, ni pienso en él, ni le echo de menos, ni nada.

Lucas: Bueno, pero eso está bien, eso es que eres una *penetrator*.

Eva: Jaja, bueno, sí, Eva *penetrator*.

Lucas: ¿Tú qué crees, Cris?

Cris: ¿Que qué creo de qué?

Eva: Joder, tía, últimamente no te enteras de nada, ¿eh?

Cris: Calla, joder, que estaba empanada. A ver, ¿qué ha pasado? Contadme.

Lucas: Estábamos hablando de Christian.

Chica que se acerca: Perdona, ¿tienes fuego?

Cris: Eh... sí.

Chica que se acerca: ¡Qué guays tus uñas! Me mola mucho el rollo que llevas, ¿tienes Instagram?

Cris: Sí, pero no necesito más seguidores.

Chica que se acerca: Vale. Chao.

Lucas: ¡Chao!

Eva: ¿Y esa bordería?

Cris: Es que no entiendo por qué me entra esa pava, tía. ¿Qué pasa, que tengo cara de bollera, o qué?

Lucas: Tía, ¿y por qué no? Solamente le has gustado y te ha pedido el Instagram. Porque si hubiese sido un tío no te habrías puesto así.

Cris: Pues no, pero porque no es lo mismo.

Lucas: ¿Y por qué no es lo mismo? ¿Qué pasa, que las lesbianas no pueden ligar? Que ligen, pero fuera, ¿no? Escondiditas. Lejos de los "normales".

Cris: Que tampoco quería decir eso, joder.

Lucas: ¿Ah, no? ¿Y qué querías decir?

Cris: Pues... yo qué sé, a ver, tía: ¿a ti no te parecería raro que te entre una piba de repente?

Eva: Mm... ¿no? O sea, anda que no hay tíos pesados mucho más coño que esta chavala. Le digo que no estoy interesada y ya está. No sé, tía, no me parece para que te pongas así.

Cris: Que no me ponga así yo no, tía; que no os pongáis así vosotros, que tampoco he dicho nada supergrave.

Lucas: Tía, pero es que sí que es grave, es que parece que para ti es más normal que se te acerque un tío a tirarte fichas a que lo haga una tía. Aparte, para ti, ¿qué es lo normal? ¿Lo que hace la mayoría de la gente? Si no eres como ellos, ¿qué haces? ¿Te escondes? ¿Mientes?

Cris: Vale, tranquilito, ¿eh? Que desde que tienes el canal de *YouTube* vas de gurú, ¿o cómo va la cosa?

Lucas: Tía, pero ¿de qué coño vas?

Cris: No sé, es que mira cómo te pones.

Lucas: ¡No, es que eres tú la que te has puesto chula!

Eva: Tú, tú, tú; ey, ey, ey; ¡calmaos! A ver, hay algo mucho más importante: se me ha acabado la cerveza y no tengo un duro, así que ya estáis buscando soluciones. Tú, venga, va, chavales, que no hemos venido a discutir. Vamos al chino. ¡Vamos! ¡Ey!

Lucas: Venga, va.

Eva: ¡Vamos!

Referencias bibliográficas

DLE = RAE y ASALE (2014-). *Diccionario de la lengua española*, 23.^a edición [versión 23.4 en línea].

<http://dle.rae.es/>

Muñoz-Basols, J., Moreno, N., Taboada, I. y Lacorte, M. (2017). *Introducción a la lingüística hispánica actual: teoría y práctica*. Routledge.

Pons, L. (2018). Lesbianismo: cuando el armario se abrió, estaba lleno de palabras, *El País*, *Verne*.

https://verne.elpais.com/verne/2018/06/18/articulo/1529327533_352112.html



Autoras: Rocío Díaz Bravo, Beatriz Arellano Romero, Carmen Cascales Fuentes, Amanda Inés Hernández García
Revisores: Leyre Martín Aizpuru, Antonio Ruiz Chica